

如何申请调解¹

中国国际调解仲裁院有限公司 (又称: CIMAI) 免费提供「一对一」专家咨询服务, 如有任何疑问请来邮或致电我们 (参见 CIMAI 官网首页的联络方法)。

I 电邮申请²

1 当您向 CIMAI 申请调解服务 (尤其包括国际商事调解或者中国内地的商事调解), 您可透过电邮 Case@cimai.org 提交, 例如述明“现透过本电邮, 向中国国际调解仲裁院有限公司申请提供调解服务”;

2 申请人应支付案件登记费 1,000 元人民币/港币。³

a 类 香港本地转账: 银行代码 (汇丰香港) 是 004, 账号 040381253838。

b 类 适用于中国内地/海外地区的汇款:

(1)	收款人户口号码: 040381253838 Beneficiary's account number: 040381253838
(2)	收款人户口全名: 中国国际调解仲裁院有限公司 Beneficiary's name: CHINA INTERNATIONAL MEDIATION AND ARBITRATION INSTITUTE LIMITED
(3)	收款银行名称: 香港上海汇丰银行有限公司 Beneficiary's bank name: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
(4)	收款银行地址: 香港皇后大道中 1 号 Beneficiary's bank address: No. 1 Queen's Road Central Hong Kong

¹ 调解是一种自愿参与的程序, 当中由一名 (或一名以上) 公正和中立的调解员, 协助争议各方在良好的气氛下, 达成既能满足各方所需、又为各方所接受的和解协议。

在调解过程中, 争议各方均有机会陈述本身的论点、聆听对方的说法。调解员的任务并非为各方作出决定, 而是帮助各方探讨本身论据的强弱, 并寻求可行的解决方案, 从而利便各方达成和解协议。调解员无权强行各方和解, 作出决定的权力始终在争议各方的手上。调解员接受过专门训练, 善于打破谈判僵局, 并能令各方专注于寻求解决方案。

² 如果由于任何原因, 文件不能以电子邮件提交, 则应将文件邮寄至「澳门邮政信箱第 6166 号」, 并应及时来电 CIMAI [(852) 46135294; (853) 62115677; (0086) 18063839784] 以便及时跟进。

³ 付款办法若有疑问请与汇款银行或 CIMAI 联系 [(852) 46135294; (853) 62115677; (0086) 18063839784]。

(5)	SWIFT Code: HSBCHKHKKH
(6)	收款人地址: 香港九龙油麻地弥敦道 430-436 号弥敦商业大厦 8 楼 A 单元 Payee address: Unit A, 8/F., Nathan Commercial Building, 430-436 Nathan Road, Yaumatei, Kowloo Hong Kong

II 需提供的资料

来电邮提交申请时, 请提供以下资料:

1 调解申请书, 当中应载明:

1-1 当事人的名称 (如企业全称) 或姓名 (证件名称及编号) 及联络方式 (如电话、电邮、微信或地址, 或其他有效联络方式);

1-2 争议摘要;

1-3 争议的金额或标的额 (如有);

1-4 调解请求 (可逐一列出) 或其他请求 (例如顾问服务); **并尽量提供**

2-1 调解协议 (双方当事人同意委托 CIMAI 管理或促进调解的协议, 如有)

2-2 初步的证据或证明材料 (如有);

2-3 书面授权委托书 (如需要委托律师或其他人士参与调解)。

请注意: 除上述外, 还需要提交身份证明文件 (例如身份证)。

补充: 如已选定调解员, 亦请相应提供上述 1-1 中的信息; 如没选定调解员, 可待机构立案及启动调解后选定, 为此可参考 CIMAI 调解员名册作出选择 (名单外的调解员则需要 CIMAI 同意)。

温馨提示:

如来邮后 (14 天) 尚未收到 CIMAI 的回邮或者来电回复, 请直接来电 **【(852) 46135294; (853) 62115677; (0086) 18063839784】** 查询。